

REGOLE DI COMPORTAMENTO DEI VIAGGIATORI



Zaini e bagagli devono essere trasportati in modo corretto e non sulla schiena.



I viaggiatori devono disattivare eventuali dispositivi di protezione antivalanga del tipo "air bag", mettendoli in sicurezza prima di accedere ai veicoli.



Il trasporto di cani è consentito con l'utilizzo di guinzaglio e museruola.

E' VIETATO:



Fumare nelle stazioni o durante il viaggio.

Sono esclusi dal trasporto i viaggiatori che si trovano in stato di palese ubriachezza, quelli non sufficientemente protetti in relazione alle condizioni climatiche ambientali, quelli che trasportano oggetti che impediscono una agevole salita sui veicoli, nonché quelli che per il loro stato o il loro comportamento possono pregiudicare la sicurezza, disturbare i viaggiatori e turbare l'ordine pubblico.



BIGLIETTO

Il biglietto da diritto al trasporto di un bagaglio non ingombrante che consenta una posizione corretta del viaggiatore sul veicolo, nonché l'adeguata chiusura dei dispositivi di sicurezza; il peso del bagaglio non può superare i 10 kg.; non sono ammesse precedenza, fatti salvi i casi previsti dalla legge.

TRASGRESSORI

I trasgressori delle disposizioni sopra riportate saranno deferiti all'Autorità Giudiziaria per l'accertamento dei reati previsti dagli art. 432 e 650 C.P..
L'utente è personalmente responsabile per tutti gli eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti disposizioni.



RECLAMI

Eventuali reclami dei viaggiatori devono essere inviati al Servizio Impianti a fune e piste da sci della Provincia Autonoma di Trento www.sif.provincia.tn.it, completi di generalità e indirizzo. Gli scritti anonimi non saranno presi in considerazione.

Le disposizioni complete sono disponibili presso le biglietterie e presso le stazioni di partenza degli impianti, nonché al seguente link:

www.sif.provincia.tn.it

RULES FOR PASSENGERS



Rucksacks and luggage should be properly carried and not on passengers' back.



Passengers must disable any anti-avalanche device they may have such as avalanche "airbags" and secure them prior to boarding cable cars.



Dogs may be carried if muzzled and on a leash.

IT IS FORBIDDEN TO:



Smoke in the terminal and while travelling.

Passengers who are clearly under the influence of alcohol, or insufficiently protected against local weather conditions, or carrying objects impeding ease of access to the lift will not be allowed on the chairlifts, and nor will anyone whose mental state or behaviour is likely to compromise safety, disturb passengers or cause a breach of the peace.



TICKETS

Tickets include the carriage of one piece of luggage, if not bulky, if it allows the passenger to remain in a correct sitting position on the chair lift and the proper closing of safety devices. This piece of luggage must not exceed 10 kg (22 lb.) in weight. There is no priority access, except in cases provided for under the law.

OFFENDERS

Persons who breach the aforementioned rules will be handed over to law enforcement authorities for the investigation of offences as set out under articles 432 and 650 of the Italian Criminal Code. Passengers are held personally liable for any damage arising from their failure to comply with these rules.



COMPLAINTS

Any complaint from passengers should be addressed to the Cableway and Ski Piste Service of the Autonomous Province of Trento www.sif.provincia.tn.it and include the name and address of the complainant. Anonymous correspondence will not be considered.

The complete text of these Rules is available from ticket offices and terminals at lift facilities as well as from the following link:

www.sif.provincia.tn.it

REGOLE DI COMPORTAMENTO DEI VIAGGIATORI



I viaggiatori devono mantenere gli sci in direzione di marcia. Se dotati di snowboard devono tenere durante il tragitto il piede posteriore svincolato dalla tavola.



Alla stazione di monte devono prestare attenzione alla posizione di sgancio e allontanarsi rapidamente dalla pista.

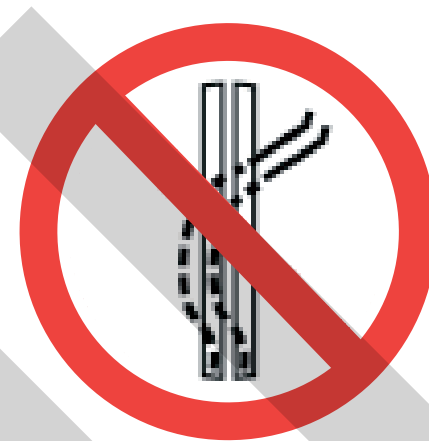


In caso di caduta si deve abbandonare il traino e liberare rapidamente la pista.

E' VIETATO:



Salire in due su un traino monoposto.



Seguire una pista diversa da quella tracciata, volteggiare e compiere evoluzioni.



Prendere il traino in modo autonomo in assenza del personale, attraversare la pista di risalita, sganciarsi dai traini lungo il percorso e oltrepassare la zona di sgancio al termine della risalita.



Fumare nelle stazioni o durante il viaggio.

Sono esclusi dal trasporto i viaggiatori che si trovano in stato di palese ubriachezza, quelli non sufficientemente protetti in relazione alle condizioni climatiche ambientali, quelli che trasportano oggetti che impediscono una agevole salita sui veicoli, nonché quelli che per il loro stato o il loro comportamento possono pregiudicare la sicurezza, disturbare i viaggiatori e turbare l'ordine pubblico.



BIGLIETTO

Il biglietto dà diritto al trasporto di un bagaglio non ingombrante che consenta una posizione corretta del viaggiatore sul veicolo, nonché l'adeguata chiusura dei dispositivi di sicurezza; il peso del bagaglio non può superare i 10 kg.; non sono ammesse precedenza, fatti salvi i casi previsti dalla legge.

TRASGRESSORI

I trasgressori delle disposizioni sopra riportate saranno deferiti all'Autorità Giudiziaria per l'accertamento dei reati previsti dagli art. 432 e 650 C.P. L'utente è personalmente responsabile per tutti gli eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti disposizioni.



RECLAMI

Eventuali reclami dei viaggiatori devono essere inviati al Servizio Impianti a fune e piste da sci della Provincia Autonoma di Trento www.sif.provincia.tn.it, completi di generalità e indirizzo. Gli scritti anonimi non saranno presi in considerazione.

Le disposizioni complete sono disponibili presso le biglietterie e presso le stazioni di partenza degli impianti, nonché al seguente link:

www.sif.provincia.tn.it

RULES FOR PASSENGERS



Passengers should keep their skis pointed straight uphill. If equipped with a snowboard their non-leading foot should be removed from the binding.



When dismounting at the top end of the lift, passengers should exercise caution when unhooking and quickly move away from the lift track.



In the event of falling, passengers should let go of the skilift and clear the lift track as soon as possible.

THE FOLLOWING ARE FORBIDDEN:



Share a ride with someone else on a skilift designed for a single user.



Ride uphill on another track than the lift track, turn around or perform tricks.



Take the tow bar when staff are not present, cross the uphill track, release the tow bar during the ride up or going beyond the exit zone at the end of the ride.



Smoke in terminals or during the ride.

Passengers who are clearly under the influence of alcohol, or insufficiently protected against local weather conditions, or carrying objects impeding ease of access to the lift will not be allowed on the chairlifts, and nor will anyone whose mental state or behaviour is likely to compromise safety, disturb passengers or cause a breach of the peace.



TICKETS

Tickets include the carriage of one piece of luggage, if not bulky, if it allows the passenger to remain in a correct sitting position on the chair lift and the proper closing of safety devices. This piece of luggage must not exceed 10 kg (22 lb.) in weight. There is no priority access, except in cases provided for under the law.

OFFENDERS

Persons who breach the aforementioned rules will be handed over to law enforcement authorities for the investigation of offences as set out under articles 432 and 650 of the Italian Criminal Code. Passengers are held personally liable for any damage arising from their failure to comply with these rules.



COMPLAINTS

Any complaint from passengers should be addressed to the Cableway and Ski Piste Service of the Autonomous Province of Trento www.sif.provincia.tn.it and include the name and address of the complainant. Anonymous correspondence will not be considered.

The complete text of these Rules is available from ticket offices and terminals at lift facilities as well as from the following link:

www.sif.provincia.tn.it

REGOLE DI COMPORTAMENTO DEI VIAGGIATORI



minori
under 8

Il trasporto sulle seggiovie di bambini non accompagnati è consentito nel caso in cui questi abbiano altezza non inferiore a 1,25 m, ovvero se di altezza inferiore quando dimostrino di aver compiuto gli otto anni di età.



Zaini e bagagli devono essere trasportati sulle seggiovie in modo corretto e non sulla schiena.



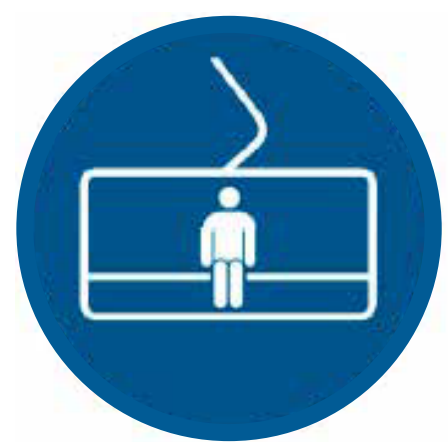
La barra di chiusura del veicolo deve essere aperta solamente in corrispondenza dell'apposito cartello.



La barra di chiusura del veicolo sulle seggiovie deve essere abbassata dopo la partenza.



All'arrivo scendere lungo la banchina di sbarco ed allontanarsi rapidamente lungo il percorso indicato.



Durante il viaggio si deve mantenere la corretta posizione sul veicolo.



E' VIETATO:



Fumare nelle stazioni e durante il viaggio.



Provocare in qualsiasi modo oscillazioni dei veicoli in linea.



Aprire durante il percorso in linea la barra di chiusura dei veicoli.

Sono esclusi dal trasporto i viaggiatori che si trovano in stato di palese ubriachezza, quelli non sufficientemente protetti in relazione alle condizioni climatiche ambientali, quelli che trasportano oggetti che impediscono una agevole salita sui veicoli, nonché quelli che per il loro stato o il loro comportamento possono pregiudicare la sicurezza, disturbare i viaggiatori e turbare l'ordine pubblico.



BIGLIETTO

Il biglietto dà diritto al trasporto di un bagaglio non ingombrante che consenta una posizione corretta del viaggiatore sul veicolo, nonché l'adeguata chiusura dei dispositivi di sicurezza; il peso del bagaglio non può superare i 10 kg.; non sono ammesse precedenza, fatti salvi i casi previsti dalla legge.

TRASGRESSORI

I trasgressori delle disposizioni sopra riportate saranno deferiti all'Autorità Giudiziaria per l'accertamento dei reati previsti dagli art. 432 e 650 C.P..

L'utente è personalmente responsabile per tutti gli eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti disposizioni.



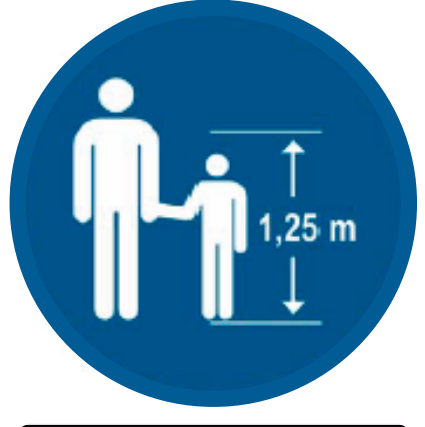
RECLAMI

Eventuali reclami dei viaggiatori devono essere inviati al Servizio Impianti a fune e piste da sci della Provincia Autonoma di Trento www.sif.provincia.tn.it, completi di generalità e indirizzo. Gli scritti anonimi non saranno presi in considerazione.

Le disposizioni complete sono disponibili presso le biglietterie e presso le stazioni di partenza degli impianti, nonché al seguente link:

www.sif.provincia.tn.it

RULES FOR PASSENGERS

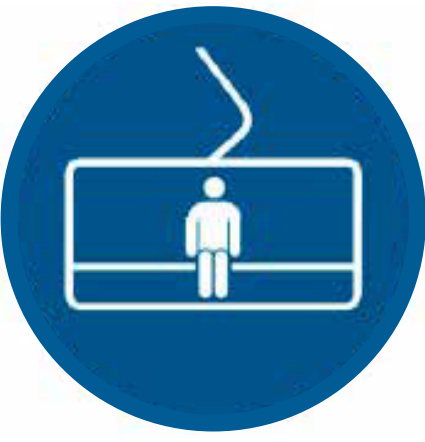


minori
under **8**

Unaccompanied children may board chair lifts if 1.25 m (49 in.) in height or taller, failing which proof of age of 8 years or older should be shown.



The chairlift restraining bar must be in a pulled-down position when the lift ride starts.



A correct sitting position must be maintained on the lift seat during the ride.



Rucksacks and luggage should be properly carried on lift seats and not on your back.



The restraining bar must be lifted only when passing the relevant signboard.



When at the top, dismount and quickly move along and away following the marked exit path.



THE FOLLOWING ARE FORBIDDEN:



Smoking in terminals and during lift rides is prohibited.



Any swinging of seats when the chair lift is in motion is prohibited.



Raising the restraining bar that closes the chair during lift rides is prohibited.

Passengers who are clearly under the influence of alcohol, or insufficiently protected against local weather conditions, or carrying objects impeding ease of access to the lift will not be allowed on the chairlifts, and nor will anyone whose mental state or behaviour is likely to compromise safety, disturb passengers or cause a breach of the peace.



TICKETS

Tickets include the carriage of one piece of luggage, if not bulky, if it allows the passenger to remain in a correct sitting position on the chair lift and the proper closing of safety devices. This piece of luggage must not exceed 10 kg (22 lb.) in weight. There is no priority access, except in cases provided for under the law.

OFFENDERS

Persons who breach the aforementioned rules will be handed over to law enforcement authorities for the investigation of offences as set out under articles 432 and 650 of the Italian Criminal Code. Passengers are held personally liable for any damage arising from their failure to comply with these rules.

COMPLAINTS



Any complaint from passengers should be addressed to the Cableway and Ski Piste Service of the Autonomous Province of Trento www.sif.provincia.tn.it and include the name and address of the complainant. Anonymous correspondence will not be considered.

The complete text of these Rules is available from ticket offices and terminals at lift facilities as well as from the following link:

www.sif.provincia.tn.it